

## Акты Московского городского суда и Верховного Суда РФ, принятые до 2002 г.

*Как известно, до 2002 г. компетенцией рассматривать вопросы оспаривания или приведения в исполнение иностранных и отечественных решений, вынесенных в рамках международного коммерческого арбитража, обладали суды общей юрисдикции на уровне субъектов Российской Федерации.*

*И наиболее часто такие вопросы рассматривались в Московском городском суде, что неудивительно, учитывая значение Москвы в экономике России.*

*Однако в отечественной литературе практика этого суда того периода по вопросам международного коммерческого арбитража практически никак не освещена. Его акты по данным вопросам упоминаются в литературе эпизодически, а в известных справочных правовых системах они просто отсутствуют.*

*Ввиду этого было решено регулярно публиковать в «Вестнике МКА» некоторые акты Московского городского суда по вопросам международного коммерческого арбитража, вынесенные им до 2002 г.*

*Еще одна из причин для их публикации — необходимость напоминания о том, что в указанный период времени российские суды общей юрисдикции, включая Московский городской суд, не относились так пристрастно к решениям, вынесенным в рамках международного коммерческого арбитража, как это происходит сегодня в государственных арбитражных судах, в том числе не стремились активно использовать ссылки на публичный порядок для отмены данных решений или для отказа в приведении их в исполнение. Их подход в гораздо большей степени основывался на ст. 5 «Пределы вмешательства суда» Закона РФ от 7 июля 1993 г. № 5338-1 «О международном коммерческом арбитраже».*

*При этом Московский городской суд рассматривал соответствующие вопросы не только в связи с решениями МКАС или МАК при ТПП РФ, но также и, как следует из приведенных ниже актов, применительно к арбитражным решениям, вынесенным в том числе иными российскими и иностранными арбитражными центрами, а также судами ad hoc.*

*Ниже приводятся пять определений Московского городского суда и одно определение Верховного Суда РФ, вынесенное по жалобе на один из таких актов Московского городского суда. Они публикуются по оригиналам, хранящимся в архиве Московского городского суда («Наряд № 6-3-3/1998» (том 2) и «Наряд № 6-3-3» за 1999 г. (тома 1 и 2)).*

*Ранее эти акты в России или за рубежом не публиковались.*

## Judicial Acts of the Moscow City Court and of the Supreme Court of the Russian Federation rendered prior to 2002

*As is well-known, prior to 2002 the competence to consider challenging or enforcement of foreign and domestic awards made within the framework of international commercial arbitration was vested with the state courts of general jurisdiction at the level of constituent entities of the Russian Federation.*

*Typically such issues were considered in the Moscow City Court, which is not surprising taking into account the significance of Moscow in the Russian economy.*

*However the practice of this court regarding international commercial arbitration issues for that period is hardly to be found in domestic publications. Its judicial acts on these issues are only occasionally mentioned in the literature, while they are simply not to be found in any well-known legal databases.*

*In the light of this it has been decided to regularly publish in the “International Commercial Arbitration Review” certain judicial acts of the Moscow City Court on the issues of international commercial arbitration rendered by it prior to 2002.*

*Another reason for publishing them is the necessity to remind readers that in the above-stated period the Russian state courts of general jurisdiction, including the Moscow City Court, did not treat the awards made in international commercial arbitration in such a biased manner as is the case nowadays in the state commercial (arbitrazh) courts. The state courts of general jurisdiction did not seek then, inter alia, to actively invoke references to public policy in order to set aside these awards or to deny their enforcement. Their approach was to a far greater extent based on Art. 5 “Extent of Court Intervention” of the Law of the Russian Federation No. 5338-I dated 7 July 1993 “On International Commercial Arbitration.”*

*At the same time the Moscow City Court considered the relevant issues not only in connection with awards by the International Commercial Arbitration Court or the Maritime Arbitration Commission at the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation but also, as can be seen from the judicial acts given below, with regard to the arbitral awards made, inter alia, by other Russian and foreign arbitration centers as well as to ad hoc tribunals.*

*The following are five rulings by the Moscow City Court and one ruling by the Supreme Court of the Russian Federation rendered after consideration of a complaint against one such act by the Moscow City Court. They are published pursuant to the originals kept in the archives of the Moscow City Court (“File No. 6-3-3/1998” (volume 2) and “File No. 6-3-3” for 1999 (volumes 1 and 2)).*

*These judicial acts have never been published before either in Russia or abroad.*

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ

26/11/1998

Судебная коллегия по гражданским делам Московского городского суда в составе: председательствующего Назаровой А.М., народных заседателей Преображенской С.В. и Валиковой М.Н., при секретаре Грачевой Я.В., рассмотрев в открытом судебном заседании ходатайство «Иствинд Транспорт Лтд», США о признании и приведении в исполнение на территории Российской Федерации решения арбитража г. Нью-Йорка, США,

### УСТАНОВИЛА:

Решением арбитража г. Нью-Йорка, США, от 12/06/1998 года удовлетворены иски-вые требования «Иствинд Транспорт Лтд», США к ТОО «Союзконтракт» о взыскании 1 484 308,33 дол. США и процентов по ставке 8,5% на всю сумму со дня вынесения решения и до дня получения платежа, или до вынесения соответствующим судом определения о принудительном исполнении указанного решения, в зависимости от того, что произойдет прежде, по Соглашению-Письму от 17/09/1997 года, вступившему в силу 22/09/1997 года.

Взыскатель «Иствинд Транспорт Лтд», США обратился в Московский городской суд с ходатайством о признании и разрешении принудительного исполнения указанного решения на территории Российской Федерации.

Представители ТОО «Союзконтракт» в судебное заседание не явились, о дне слушания дела извещены надлежащим образом[,] возражений суду не представили.

Проверив материалы дела, заслушав объяснения сторон, судебная коллегия находит ходатайство «Иствинд Транспорт Лтд», США подлежащим удовлетворению по следующим основаниям.

Как видно из материалов дела, государства обеих сторон являются членами Конвенции ООН «О признании и исполнении иностранных арбитражных решений», принятой 10 июня 1958 года.

Согласно ст. 4 Конвенции для получения признания и приведения в исполнение такого решения, сторона, испрашивающая признание и приведение в исполнение[,] при подаче такой просьбы представляет должным образом заверенное подлинное арбитражное решение или должным образом заверенную копию такового, а также подлинное арбитражное соглашение или должным образом заверенную копию такового.

«Иствинд Транспорт Лтд», США указанные документы суда представлены, надлежащим образом оформленные.

Арбитражная оговорка в соответствии со ст. 2 Конвенции содержится в ст. 5 Соглашения-Письма от 17/09/1997 года (л.д. 54).

Таким образом[,] условия, предусмотренные ст. 4 Конвенции[,] выполнены.

Согласно ст. 3 Конвенции о признании и приведении в исполнение арбитражных решений и ст. 35 Закона РФ «О Международном коммерческом арбитраже» арбитражное решение, независимо от того, в какой стране оно вынесено, признается обязательным.

Оснований для отказа в признании и приведении в исполнение арбитражного решения, предусмотренных ст. 5 Конвенции[,] нет.

Судебная коллегия, руководствуясь Указом Президиума Верховного Совета СССР от 21 июня 1988 г.[,]

### ОПРЕДЕЛИЛА:

Разрешить принудительное исполнение на территории Российской Федерации решения арбитража г. Нью-Йорка, США, от 12/06/1998 года, согласно которому обязать ТОО «Союзконтракт» выплатить «Иствинд Транспорт Лтд», США следующие суммы:

1 484 308,33 долларов США (один миллион четыреста восемьдесят четыре тысячи триста восемь долларов и тридцать три цента США);

проценты по ставке 8,5% на основную сумму со дня вынесения решения и до дня получения платежа, или до вынесения соответствующим судом определения о принудительном исполнении указанного решения, что на день вынесения определения составит 58 071 доллар США, а всего

1 542 379,33 долларов США (один миллион пятьсот сорок две тысячи триста семьдесят девять долларов и тридцать три цента США).

Определение может быть обжаловано в Верховный суд Российской Федерации в течение 10 дней.

Председательствующий

Назарова А.М.

Народные заседатели

Преображенская С.В.  
Валикова М.Н.

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ

11/12/1998

Судебная коллегия по гражданским делам Московского городского суда в составе: председательствующего Назаровой А.М., при секретаре Грачевой Я.В.,

рассмотрев в открытом судебном заседании ходатайство Компани[и] С.А. Сукре Экспорт – Суикер Экспорт Н.В. о разрешении принудительного исполнения на территории Российской Федерации решения Арбитражного суда Лондонской ассоциации сахаропроизводителей от 10/02/1998 года и дополнительного решения от 23/10/1998 года,

### УСТАНОВИЛА:

Решением Арбитражного суда Лондонской ассоциации сахаропроизводителей от 10/02/1998 года удовлетворены искивые требования Компании С.А. Сукре Экспорт – Суикер Экспорт Н.В. о взыскании с ООО «Русская компания Гефест-Сахар» задолженности и процентов по контрактам № 59032 от 01/02/1996 и № 59064 от 01/10/1996 года.

Компания С.А. Сукре Экспорт – Суикер Экспорт Н.В. обратилась в Московский городской суд с ходатайством о разрешении принудительного исполнения указанного решения на территории Российской Федерации.

Определением судебной коллегии по гражданским делам Московского городского суда от 15/07/1998 года удовлетворено ходатайство Компании С.А. Сукре Экспорт – Суикер Экспорт Н.В. о выдаче исполнительного листа.

Однако ни в решении арбитражного суда, ни в определении Московского городского суда не был указан точный размер задолженности ООО «Русская компания Гефест-Сахар», в связи с чем Арбитражный суд Лондонской ассоциации сахаропроизводителей 23/10/1998 года вынес дополнительное решение, в котором указал точную сумму задолженности 2 867.199,37 долларов США.

Компания С.А. Сукре Экспорт – Суикер Экспорт Н.В. обратилась в Московский городской суд с ходатайством о разрешении принудительного исполнения указанного дополнительного решения на территории Российской Федерации.

Представитель ООО «Русская компания Гефест-Сахар» в судебное заседание не явил[ся], о рассмотрении дела извещен надлежащим образом.

Проверив материалы дела, заслушав объяснения истца, судебная коллегия находит ходатайство Компании С.А. Сукре Экспорт – Суикер Экспорт Н.В. подлежащим удовлетворению по следующим основаниям.

Как видно из материалов дела, государства обеих сторон являются членами Конвенции ООН «О признании и исполнении иностранных арбитражных решений», принятой 10 июня 1958 года.

Согласно ст. 4 Конвенции для получения признания и приведения в исполнение такого решения сторона, испрашивающая признание и приведение в исполнение[,] при подаче такой просьбы представляет должным образом заверенное подлинное арбитражное решение или должным образом заверенную копию такового, а также подлинное арбитражное соглашение или должным образом заверенную копию такового.

Компани[ей] С.А. Сукре Экспорт – Суикер Экспорт Н.В. указанные документы суду представлены, надлежащим образом оформленные.

Арбитражная оговорка в соответствии со ст. 2 Конвенции содержится в контрактах № 59032 от 01/02/1996 и № 59064 (п.10) от 01/10/1996 года.

Таким образом, условия, предусмотренные ст. 4 Конвенции[,] выполнены.

Согласно ст. 3 Конвенции о признании и приведении в исполнение арбитражных решений и ст. 35 Закона РФ «О Международном коммерческом арбитраже» арбитражное решение, независимо от того, в какой стране оно вынесено, признается обязательным.

Оснований для отказа в признании и приведении в исполнение арбитражного решения, предусмотренных ст. 5 Конвенции[,] нет.

Судебная коллегия, руководствуясь Указом Президиума Верховного Совета СССР от 21 июня 1988 г.,

#### **ОПРЕДЕЛИЛА:**

Разрешить принудительное исполнение на территории Российской Федерации решения Арбитражного суда Лондонской ассоциации сахаропроизводителей от 23/10/1998 года, согласно которому:

Взыскать с ООО «Русская компания Гефест-Сахар» в пользу Компании С.А. Сукре Экспорт – Суикер Экспорт Н.В. 2.867.199,37 долларов США.

Определение может быть обжаловано в Верховный суд Российской Федерации в течение 10 дней.

Председательствующий:

Назарова А.М.

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ

15/01/1999

Судебная коллегия по гражданским делам Московского городского суда составе: председательствующего Назаровой А.М., с участием адвоката Васильевой Т.Л., при секретаре Грачевой Я.В.,

рассмотрев в открытом судебном заседании гражданское дело № 3-33/1999 по ходатайству Акционерного общества «Рибал», Турция, Стамбул об отмене определения Коммерческого арбитража при Московской торгово-промышленной палате от 25/06/1998 года,

### УСТАНОВИЛА:

Определением Коммерческого арбитража при Московской торгово-промышленной палате от 25/06/1998 года утверждено мировое соглашение по делу № А-98/2, по которому:

1. СГП «Атлантика» признает требование АО «Рибал» о выплате потери прибыли в размере 6% от объема невыполненных строительно-монтажных работ, что составляет 765.880, 00 долларов США.

2. АО «Рибал» признает требование СГП «Атлантика» об удорожании строительства главного корпуса на сумму 589.268, 00 долларов США.

3. Стороны производят взаимозачет указанных в п.п. 1, 2 требований, в результате которого СГП «Атлантика» обязана уплатить в пользу АО «Рибал» долларов США 176.612, 00 (сто семьдесят шесть тысяч шестьсот двенадцать). Указанная сумма является окончательной и включает в себя все финансовые претензии и требования АО «Рибал» к СГП «Атлантика». В том числе судебные издержки.

4. СГП «Атлантика» обязуется уплатить АО «Рибал» задолженность в сумме долл. США 176.612, 00 в течение 3 (трех) месяцев с момента вступления в силу настоящего определения путем выплат ежемесячно равными долями.

5. Стороны прекращают все взаимные требования и обязательства, вытекающие из Контракта о строительстве пансионата «Изумруд» в урочище «Ласпи» от 25/08/1991 года и Дополнений к нему.

Производство по делу прекращено.

Акционерное общество «Рибал», Турция, Стамбул обратилось в Московский городской суд с ходатайством об отмене состоявшегося определения по тем основаниям, что оно вынесено по спору, не предусмотренному арбитражным соглашением.

Представители Акционерного общества «Рибал», Турция, Стамбул, поддержали ходатайство.

Представитель СГП «Атлантика» возражал против заявленного ходатайства, с определением Коммерческого арбитража при Московской торгово-промышленной палате от 25/06/1998 года согласен.

Судебная коллегия, выслушав объяснения представителей сторон, проверив материалы дела, приходит к следующему.

В соответствии со ст. 30 Закона Российской Федерации от 07/07/1993 года «О Международном коммерческом арбитраже»[,] если в ходе арбитражного разбирательства стороны урегулируют спор, третейский суд прекращает разбирательство и по просьбе сторон и при отсутствии возражений с его стороны фиксирует это урегулирование в виде арбитражного решения на согласованных условиях.

Арбитражное решение на согласованных условиях должно быть вынесено в соответствии с положениями ст. 31 и должно содержать указание на то, что оно является арбитражным решением. Такое арбитражное решение имеет ту же силу и подлежит исполнению так же, как и любое другое арбитражное решение по существу спора.

В силу ст. 34 Закона РФ «О Международном коммерческом арбитраже» арбитражное решение может быть оспорено путем заявления ходатайства об отмене в Московский городской суд.

В соответствии с пунктом 7.4 статьи 7 Регламента Коммерческого арбитража при Московской торгово-промышленной палате[,] если в ходе арбитражного разбирательства, но до вынесения решения, достигнуто мирное урегулирование спора сторонами, состав арбитров может по просьбе сторон утвердить такое урегулирование своим определением.

На основании изложенного судебная коллегия приходит к выводу о том, что определение Коммерческого арбитража при Московской торгово-промышленной палате об утверждении мирового соглашения может быть оспорено в порядке[,] предусмотренном ст. 34 Закона РФ «О Международном коммерческом арбитраже».

Согласно п. 2 ст. 34 Закона Российской Федерации «О международном коммерческом арбитраже» арбитражное решение может быть отменено судом[,] указанным в п. 2 ст. 6, в случае, если:

1) сторона, заявляющая ходатайство об отмене, представит доказательства того, что: решение вынесено по спору, не предусмотренному арбитражным соглашением или не подпадающему под его условия, или содержит постановления по вопросам[,] выходящим за пределы арбитражного соглашения, с тем, однако, что если постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением, то может быть отменена только та часть арбитражного решения, которая содержит постановления по вопросам, не охватываемым арбитражным соглашением.

Судом установлено, что решением Арбитражного суда города Севастополя Украины от 05/12/1997 года между сторонами было утверждено мировое соглашение, согласно одного из пунктов которого стороны договорились, что неурегулированные данным соглашением требования АО «Рибал» к СГП «Атлантика» (потеря прибыли в размере, превышающем 4 %, расходы, связанные с организацией и ликвидацией строительной площадки, в размере[,] превышающем 2,9 %, штрафные санкции) и требования СГП «Атлантика» к АО «Рибал» не являются предметом настоящего соглашения, будут рассмотрены сторонами отдельно и дополнительно и в случае мирового урегулирования вопросов или недостижения согласия будут рассматриваться на основе дополнительного заключаемого арбитражного соглашения международным коммерческим арбитражем с применением



Регламента этого суда. Согласно соглашения между сторонами от 03/12/1997 года все споры между сторонами подлежат рассмотрению в Коммерческом арбитраже при Московской торгово-промышленной палате в соответствии с его Регламентом.

В обоснование ходатайства представитель АО «Рибал» указывает, что сумма удорожания строительства в размере 589.206 долларов США ошибочно включена в мировое соглашение, которое утверждено оспариваемым определением, поскольку была предметом рассмотрения между сторонами и разрешена при утверждении первого мирового соглашения от 02/12/1997 года. Таким образом[,] Коммерческий арбитраж при Московской ТПП вышел за пределы арбитражного соглашения.

Однако данные доводы не могут служить основанием для отмены определения и противоречат фактическим обстоятельствам дела. Из текста мирового соглашения от 02/12/1997 года и решения Арбитражного суда города Севастополя усматривается, что данная сумма не упоминается. Из указанных документов также не следует, что зачету подлежат излишне оплаченные работы, связанные с удорожанием строительства. Предметом мирового соглашения от 02/12/1997 года являлось суммарное урегулирование разногласий по объемам только выполненных работ АО «Рибал» и фактически перечисленных СГП «Атлантика» финансовых средств, без рассмотрения требований сторон по существу. Данные обстоятельства также подтверждаются арбитражным соглашением, указанным в п. 9 мирового соглашения от 02/12/1997 года и решении Арбитражного суда г. Севастополя.

Кроме того, АО «Рибал» в соответствии со ст. 16 Закона РФ «О международном коммерческом арбитраже» не заявлял[о] об отсутствии компетенции у Коммерческого Арбитража при Московской ТПП на рассмотрение данного дела.

Поэтому судебная коллегия считает, что оснований для отмены определения Коммерческого Арбитража при Московской ТПП не имеется.

Руководствуясь ст. 34 Закона РФ «О международном коммерческом арбитраже», судебная коллегия

#### **ОПРЕДЕЛИЛА:**

Акционерному обществу «Рибал», Турция, Стамбул отказать в удовлетворении ходатайства об отмене определения Коммерческого арбитража при Московской торгово-промышленной палате от 25/06/1998 года.

Определение в кассационном порядке обжалованию не подлежит.

Председательствующий:

Назарова А.М.

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ

27/01/1999

Судебная коллегия по гражданским делам Московского городского суда в составе: председательствующего Емышевой В.А., при секретаре Чубаровой Н.В., рассмотрев в открытом судебном заседании гражданское дело № 3-46/1999 по ходатайству ОАО «Львовский мехстеклозавод» о разрешении принудительного исполнения арбитражного решения на территории Российской Федерации,

### УСТАНОВИЛА:

Решением международного коммерческого арбитражного суда при ТПП Украины от 07.04.97 г. по делу АС № 364р/96 удовлетворены иски о взыскании 68.418.355 руб. — пени за просрочку в поставке товаров, 75.363.519 руб. в возмещение арбитражного сбора, а всего 75.781.874 руб. по договору № 0104 от 14.02.96 года, вступившему в силу 07.04.97.

ОАО «Львовский мехстеклозавод» обратилось в Московский городской суд с ходатайством о разрешении принудительного исполнения указанного решения на территории Российской Федерации.

Представители ЗАО «Иматек» в судебное заседание явились, возражали против принудительного исполнения решения арбитражного суда от 07.04.97., мотивируя тем, что данное ходатайство не подлежит рассмотрению в Московском городском суде, оно подведомственно Арбитражному суду города Москвы.

Проверив материалы дела, заслушав объяснения ЗАО «Иматек», судебная коллегия находит ходатайство ОАО «Львовский мехстеклозавод» подлежащим удовлетворению по следующим основаниям.

Как видно из материалов дела, государства обеих сторон являются членами Конвенции ООН «О признании и исполнении иностранных арбитражных решений», принятой 10 июня 1958 года.

Согласно ст. 4 Конвенции для получения признания и приведения в исполнение такого решения сторона, испрашивающая признание и приведение в исполнение[,] при подаче такой просьбы представляет должным образом заверенное подлинное арбитражное решение или должным образом заверенную копию тако[во]го, а также подлинное арбитражное соглашение или должным образом заверенную копию такового.

ОАО «Львовский мехстеклозавод» указанные документы суду представлены, надлежащим образом оформленные.

Арбитражная оговорка в соответствии со ст. 2 Конвенции содержится в договоре № 0104 от 14.02.96. (ст. 8.1).

Таким образом, условия, предусмотренные ст. 4 Конвенции[,] выполнены.

Согласно ст. 3 Конвенции о признании и приведении в исполнение арбитражных решений и ст. 35 Закона РФ «О Международном коммерческом арбитраже» арбитражное решение, независимо от того, в какой стране оно вынесено, признается обязательным.

Оснований для отказа в принятии и приведении в исполнение арбитражного решения, предусмотренных ст. 5 Конвенции[,] нет.

Доводы представителя ЗАО «Иматек» о том, что Московский городской суд не компетентен рассматривать данное ходатайство[,] необоснованно.

Компетенция Московского городского суда определена п. 2 Указа Президиума Верховного Совета СССР от 21 июня 1988 г., п. 2 ст. 6 Закона РФ «О международном коммерческом арбитраже».

Каких-либо других оснований для отказа в признании и приведении в исполнение решения представитель должника не привел.

Судебная коллегия, руководствуясь Указом Президиума Верховного Совета СССР от 21 июня 1988 г.,

#### **ОПРЕДЕЛИЛА:**

Разрешить принудительное исполнение на территории Российской Федерации решение Международного коммерческого арбитражного суда при ТПП Украины от 07.04.97 г. по делу АС № 364р/96, согласно которому:

Обязать ЗАО «Иматек «ОАО» уплатить ОАО «Львовский мехстеклозавод» 68.418,35 денонмированных руб. — пени за просрочку в поставке товаров, 7.363,52 денонмированных руб. в возмещение расходов по оплате арбитражного сбора, а всего 75.781,87 денонмированных руб.

Взыскать с АОЗТ «Иматек» госпошлину в доход государства в размере 830 руб.

Определение может быть обжаловано в Верховный суд Российской Федерации в течение 10 дней.

Председательствующий:

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ

29/04/1999

Судебная коллегия по гражданским делам Московского городского суда в составе: председательствующего Назаровой А.М., единолично, при секретаре Грачевой Я.В.,

рассмотрев в открытом судебном заседании гражданское дело № 3-170/1999 по ходатайству фирмы «Уни-Код», Франция об отмене решения МКАС при ТПП РФ от 01/10/1998 года,

### УСТАНОВИЛА:

01/10/1998 года Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате РФ постановил решение по делу № 518/1996, которым удовлетворил исковые требования АО «Уралкалий» и взыскал с фирмы «Уни-Код», Франция сумму основного долга долл. США 1.500.000-00, а в возмещение по уплате арбитражного сбора долл. США 18.340-00.

Фирма «Уни-Код», Франция обратилась в Московский городской суд с ходатайством об отмене состоявшегося решения по тем основаниям, что решение вынесено по спору, не предусмотренному арбитражным соглашением, и противоречит публичному порядку Российской Федерации.

В судебном заседании представители фирмы «Уни-Код», Франция поддержали ходатайство.

Представители АО «Уралкалий» возражали против заявленного ходатайства, полагали, что оснований для отмены решения Международного коммерческого арбитражного суда от 01/10/1998 года не имеется.

Судебная коллегия, выслушав объяснения участников процесса, их представителей, проверив материалы дела, приходит к следующему выводу.

Согласно п. 2 ст. 34 Закона Российской Федерации «О международном коммерческом арбитраже» арбитражное решение может быть отменено судом, указанным в п. 2 ст. 6, лишь в случае, если:

1) сторона, заявляющая ходатайство об отмене, представит доказательства того, что: решение вынесено по спору, не предусмотренному арбитражным соглашением или не подпадающему под его условия, или содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения, с тем, однако, что если постановления по вопросам охватываемым арбитражным соглашением, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением, то может быть отменена только та часть арби-

тражного решения, которая содержит постановления по вопросам, не охватываемым арбитражным соглашением, либо

2) суд определит, что[:]

арбитражное решение противоречит публичному порядку Российской Федерации.

В обоснование своих доводов представители фирмы «Уни-Код», Франция указывали, на то, что контракт № 01 от 02/11/1990, о ненадлежащим исполнении которого заявлен иск во МКАС, не содержит арбитражного соглашения о передаче споров, возникающих из данного контракта[,] на разрешение МКАС, а вывод МКАС о том, что ссылка в Контракте на Учредительный договор, в котором содержится арбитражная оговорка о передаче споров из договора на разрешение МКАС, является арбитражным соглашением, не соответствует действительности и противоречит Закону РФ «О международном коммерческом арбитраже», поскольку контракт № 01 является самостоятельным и не может рассматриваться как часть Учредительного договора о создании совместного предприятия и устанавливает права и обязанности сторон как учредителей данного Предприятия. Контракт является договором поставки, из которого вытекают соответствующие обязанности сторон.

В соответствии со ст. 7 Закона Российской Федерации «О международном коммерческом арбитраже» арбитражное соглашение – это соглашение сторон о передаче в арбитраж всех или определенных споров, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с каким-либо конкретным правоотношением, независимо от того, носило оно договорной характер или нет. Арбитражное соглашение может быть заключено в виде арбитражной оговорки в договоре или в виде отдельного соглашения.

Арбитражное соглашение заключается в письменной форме. Соглашение считается заключенным в письменной форме, если оно содержится в документе, подписано сторонами, или заключено путем обмена письмами, сообщениями по телетайпу, телеграфу или с использованием иных средств электросвязи, обеспечивающих фиксацию такого соглашения, либо путем обмена исковым заявлением и отзывом на иск, в которых одна из сторон утверждает о наличии соглашения, а другая против этого не возражает. Ссылка в договоре на документ, содержащий арбитражную оговорку, является арбитражным соглашением при условии, что договор заключен в письменной форме и данная ссылка такова, что делает упомянутую оговорку частью договора.

Судом установлено, что 15–17 октября 1990 года при участии сторон был заключен Договор о создании и деятельности «Уни», совместного предприятия по производству парфюмерно-косметических изделий. Целью и предметом деятельности Совместного предприятия «Уни» является производство и сбыт косметических изделий.

Согласно ст. 4 указанного договора для создания, развития и функционирования Предприятия Участники принимают на себя обязательства по отдельным заключенным договорам. Одно из обязательств АО «Уралкалий» по договору состояло в выделении в качестве оборотных средств СП 5 млн долл. США на приобретение комплектующих изделий и сырья ежегодно, а одним из обязательств фирмы было приобретение необходимого оборудования для организации производства СП «Уни».

02/11/1990 стороны заключили Контракт № 01, согласно которого АО «Уралкалий» обязал[ось] выделить фирме 5 млн долл. США для закупки комплектующих и сырья на производственную программу СП. Фирма должна была на выделенные средства поставить СП комплектующие и сырье.

Контракт № 01 в пункте 1 содержит ссылку на вышеуказанный Учредительный договор о создании СП «Уни».

Рассматривая вопрос о компетенции МКАС, суд пришел к правильному выводу о том, что компетенция МКАС основывается на арбитражной оговорке, содержащейся в пунктах 18.3 и 18.2 Учредительного договора, на который имеется ссылка в Контракте № 01, и согласно которых «все споры и разногласия, возникающие из Договора или в связи с ним, подлежат разрешению во Внешнеторговой арбитражной комиссии при Торгово-Промышленной палате СССР в Москве».

Контракт № 01 заключен в письменной форме и ссылка в нем на Учредительный договор такова, что делает оговорку о передаче споров на разрешение во МКАС частью Контракта.

Судебная коллегия считает, что между сторонами было заключено арбитражное соглашение в полном соответствии с требованиями ч. 2 ст. 7 Закона Российской Федерации «О международном коммерческом арбитраже».

Из содержания Контракта и его текста очевидно усматривается, что он заключен во исполнение и в соответствии с Учредительным контрактом, права и обязанности сторон, предусмотренные им[,] соответствуют тем, которые содержатся в Учредительном договоре[,] и за его рамки не выходят.

При таких обстоятельствах доводы представителя фирмы «Уни-Код», Франция о том, что Контракт № 01 является самостоятельным договором, не связанным с Учредительным договором[,] и не является его частью, суд находит несостоятельными.

С учетом изложенных обстоятельств не могут быть приняты во внимание и доводы заявителя о том, что арбитражная оговорка распространяется лишь на споры, возникающие из неисполнения пункта 1 Контракта.

Данных, подтверждающих, что решение МКАС противоречит публичному порядку Российской Федерации, по данному делу не установлено, и ссылки заявителя в этой части на нарушение МКАС норм Гражданского законодательства РФ как на основание для отмены решения МКАС являются необоснованными.

С учетом изложенных обстоятельств суд считает, что решение Международного коммерческого арбитража не противоречит закону и отмене не подлежит.

Руководствуясь ст. 34 Закона РФ «О международном коммерческом арбитраже», судебная коллегия

#### **ОПРЕДЕЛИЛА:**

В удовлетворении ходатайства фирмы «Уни-Код», Франция об отмене решения МКАС при ТПП РФ от 01/10/1998 года отказать.

Определение может быть обжаловано в Верховный Суд Российской Федерации в течение 10 дней.

Председательствующий:

Назарова А.М.

Дело № 5-г99-45

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Судебная коллегия по гражданским делам Верховного Суда России в составе председательствующего В.И. Нечаева[,] судей Ю.Г. Кебы и А.В. Харланова рассмотрела в судебном заседании 29 июня 1999 г. жалобу представителя фирмы «Уни-Код» В.В. Зеленина на определение Московского городского суда от 29 апреля 1999 г.

Заслушав доклад судьи В.И. Нечаева, объяснения представителя фирмы «Уни-Код» В.В. Зеленина, а также представителей открытого акционерного общества «Уралкалий» С.В. Водолагина и Д.Р. Беседина, исследовав материалы дела, коллегия

### УСТАНОВИЛА:

Решением Международного коммерческого арбитражного суда при Торгово-промышленной палате России от 1 октября с фирмы «Уни-Код» Франция в пользу открытого акционерного общества «Уралкалий» взыскано 1 500 000 долл. США на основании договора и 18 340 долл. США расходов, понесенных в связи с уплатой арбитражного сбора.

Фирма «Уни-Код»[,] Франция обратилась в Московский городской суд с ходатайством об отмене указанного решения арбитражного суда, ссылаясь на вынесение судом решения по спору, не предусмотренному арбитражным соглашением, и противоречие решения суда публичному порядку Российской Федерации.

Рассмотрев ходатайство, суд указанным выше определением от 29 апреля 1999 г. отказал в удовлетворении ходатайства об отмене арбитражного решения.

В жалобе представитель фирмы «Уни-Код» просит отменить данное определение суда, считая, что Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате России вынес решение по спору, не предусмотренному арбитражным соглашением и не подпадающему под его условие.

Обсудив доводы жалобы, коллегия не находит оснований для ее удовлетворения.

В соответствии[и] со ст. 7 Закон Российской Федерации «О международном коммерческом арбитраже» (1) арбитражное соглашение — это соглашение сторон о передаче в арбитраж всех или определенных споров, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с каким-либо конкретным правоотношением, независимо от того, носило оно договорный характер или нет. Арбитражное соглашение может быть заключено в виде арбитражной оговорки в договоре или в виде отдельного соглашения. (2) Арбитражное соглашение заключается в письменной форме, если оно содержится в документе, подпи-

санном сторонами, или заключено путем обмена письмами, сообщениями по телетайпу, телеграфу или с использованием иных средств электросвязи, обеспечивающих фиксацию такого соглашения, либо путем обмена исковым заявлением и отзывом на иск, в которых одна из сторон утверждает о наличии соглашения, а другая против этого не возражает. Ссылка в договоре на документ, содержащий арбитражную оговорку, является арбитражным соглашением при условии, что договор заключен в письменной форме и данная ссылка такова, что делает упомянутую оговорку частью договора.

Как видно из материалов дела, арбитражное соглашение между сторонами имеется. Так, из содержания контракта № 01, заключенного 2 ноября 1990 г. между «Уралкалием» и фирмой «Уни-Код», усматривается, что контракт заключен в соответствии с договором от 15–17 октября 1990 г. о создании указанными и другими организациями совместного предприятия (в контракте имеется ссылка на этот договор). Права и обязанности сторон в контракте соответствуют правам и обязанностям, предусмотренным договором от 15–17 октября 1990 г. По пункту 18.3 данного договора, все споры и разногласия подлежат разрешению во внешнеторговой арбитражной комиссии при Торгово-промышленной палате СССР в Москве, либо по выбору истца в арбитраже при торговой палате г. Стокгольма.

Поэтому истец – открытое акционерное общество «Уралкалий» вправе был обратиться с иском к фирме «Уни-Код» в Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате России, являющийся правопреемником внешнеторговой арбитражной комиссии при Торгово-промышленной палате СССР, а названный суд [–] разрешить возникший спор.

Вынесенное Международным коммерческим арбитражным судом при Торгово-промышленной палате России решение от 1 октября 1998 г. не противоречит публичному порядку Российской Федерации.

Руководствуясь ст. 317 Гражданского процессуального кодекса РФСР, коллегия

#### **ОПРЕДЕЛИЛА:**

оставить определение Московского городского суда от 29 апреля 1999 г. без изменения, жалобу представителя фирмы «Уни-Код» В.В. Зеленина без удовлетворения.

Председательствующий:

Судьи: